U.S. Threatens To End Negotiations Over Trade Restrictions

[illegible] United States [illegible] end trade ne[illegible] Japan unless [illegible] quotas [illegible] are dropped [illegible] said. [illegible] Assistant Se[illegible] for Economic [illegible] talks with [illegible] Minister [illegible] [illegible] from the [illegible] trade [illegible] was under [illegible] [illegible] and tomato products here.

Concessions Expected

Despite opposition by [illegible] growers here some [illegible] are anticipated by Japanese fruit importers who have already organized a grapefruit importers' association. [illegible] market [illegible] oranges [illegible] would be much larger [illegible] [illegible] Even [illegible] quotas on [illegible] [illegible] are expected [illegible] peace making gesture, will be acceptable without a [illegible] toward [illegible] to the United States. [illegible]

[illegible]

[illegible] balance of payments [illegible] restrictive quotas on imports. [illegible] estimated that [illegible] [illegible] U.S. Congress.

Cut Promised

Japan has [illegible] [illegible]

(Cont. on Page 8)

"SUKIYAKI"
Cookbook By
MISS STELLA ITO

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXIII—No. 82 FRIDAY, OCTOBER 24, 1969 Toronto, Ont

STRENGTH FOR THE
BRIDGE
A story of J.C.'s By
JESSIE L. BEATTIE

No-War Clause . . .

Backs Constitution Change

TOKYO. — A Japanese business leader called recently for [illegible] of a feature in the country's constitution that renounces [illegible].

Takeshi Sakurada, representative of the Japanese Federation of Employers' Association, told a meeting of the organization that Japan would have to become self-reliant in its defence if the U.S. government turns Okinawa back to the Japanese.

In that event, he said, Article 9 of the constitution would have to be re-examined. Article 9 renounces war as a means to settle international disputes.

Government party officials reacted quickly to Sakurada's statement because revision of the constitution is a political powder keg in Japan.

Chief cabinet secretary Shigeru Hori said there was a divergence of public opinion on the issue and the government would not express its views lightly on the matter.

Kakuei Tanaka, secretary-general of the ruling Liberal-Democratic party, indicated that his party had no intention at present of amending the constitution.

Nisei Architect Designs Building For Showroom

TORONTO. — As a further [illegible] its trade development efforts [illegible] Canada, Japan will open [illegible] square foot machinery [illegible] in Toronto this spring. [illegible] "Japan Machinery Show[illegible]" will be fifth such project [illegible] Japan in its world export [illegible].

[illegible] Mexico City, Melbourne, [illegible] and Bombay, out of a [illegible] countries that import [illegible] machinery, have ma[illegible].

[illegible] purpose it to [illegible] machinery prod[illegible] Canadian importers, dealers [illegible] and users.

[illegible] the announcement, [illegible] Kashima, chief [illegible] External Trade Or[illegible] machinery division [illegible] the Toronto dis[illegible] established as par[illegible] trade de[illegible].

[illegible] Japanese-made prod[illegible] have tripled in [illegible] $300 million [illegible] exports to Japan [illegible] have quin[illegible] he said.

[illegible] Japanese exports [illegible] Canada amount[illegible] a mere 1.5 per[illegible] machinery [illegible]

[illegible] machinery [illegible] industrial [illegible] mining [illegible] handling will be [illegible] [illegible]strated by Japanese manu[illegible] Exhibits will be [illegible] a year.

[illegible] an informa[illegible] machinery manu[illegible] and on the [illegible] available from [illegible]

[illegible] library of [illegible] and cata[illegible] contained in the [illegible] assist Canadian [illegible] establishing con[illegible]

(Continued on Page 8

Japanese Steel Producer Could Rank Second

The list of the world's 50 biggest steel producers is about to be radically changed through proposed mergers and new expansion programs says the West German business magazine German International. Among the countries with the biggest steel expansion projects for the near future, it lists Italy, South Africa, Australia, France, Canada and Sweden.

On the 1968 list [illegible] Big Fifty, Canada [illegible] Steel Co. of Canada [illegible] Steel Corp. [illegible] Foundries & Steel [illegible] tions.

Of the top [illegible] held by U.S. [illegible] Steel Corp. the [illegible] Bethlehem Steel Corp. [illegible] and Republic Steel [illegible] enth position.

Four of the [illegible] biggest [illegible] panese and [illegible] German and Italian.

Ranked by [illegible] is the biggest [illegible] followed by the [illegible] Japan, Germany, Britain, France.

In the [illegible] International estimates U.S. [illegible] output will [illegible] Germany's [illegible] than [illegible] may [illegible] No. 2 spot now held by [illegible] tionalized British Steel [illegible] when Yawata and [illegible] and 6th on the [illegible] their proposed merger.

Manitoba's P.M. Schreyer On Hand For Completion Of Canadian Pavilion

OSAKA. — Two Japanese Shinto priests conducted purification rites and Premier Ed Schreyer of Manitoba bowed low in Japanese fashion at a ceremony marking completion of Canada's pavilion at the site of the world exposition to be held in Osaka next year.

Schreyer and the Canadian commissioner-general for Expo 70, Patrick Reed, cut a tape before leading 60 guests on a tour of the 65 foot tall glass-walled pavilion to be declared completed by the Expo 70 association.

The pyramid-shaped pavilion occupies 60,000 square feet of Canada's 100,000 square foot site near the main gate into the exposition grounds.

Among the guests were Gov. Gisen Sato of Osaka prefecture and the vice-president of the Expo 70 association, Yoshi[illegible] Kamo, who presented Reed with the association's first certificate for a completed pavilion.

Schreyer, accompanied by his minister, Saul M. Cherniack and Attorney-General Alvin H. Mackling, later toured Kobe Steel Co. and lunched with its executives.

Schreyer is returning to Tokyo to complete a one-week visit to Japan as a government guest. He will also meet government leaders including Foreign Minister Kiichi Aichi in Tokyo.

New Bulk Carrier Has Japan Name

VANCOUVER. — Launching [illegible] the 56,000 DWT bulk carrier "[illegible] Akasaka" in Yokohama recently marked the first time a vessel for an overseas owner has been named after an official of a Japanese shipbuilding firm.

Canadian Pacific (Bermuda) Limited named the vessel for Toshio Akasaka, president of Nippon Kokan Kabushiki Kaisha, operator of Tsurumi Shipyard, where the ship was built and launched.

The ship was christened by Mrs. Akasaka. Among the many guests attending the ceremony was F. R. Lynch, president of the Canadian Pacific (Bermuda).

"MV [illegible] Akasaka" will be [illegible] the [illegible] transporting Canadian coking coal to Nippon Kokan's steel mills in Japan. Delivery is expected next month.

UPU Call To End Racism

TOKYO. — The 16th Congress of the Universal Postal Union (UPU) adopted a resolution calling on Portugal to end racial discrimination in its African colonies.

The current congress of the UPU, a special agency of the United Nations, has been dominated by political issues since it opened Oct. 1. The congress expelled South Africa from the current meeting, but a resolution calling for expulsion of Pretoria from the organization itself was defeated.

'Fixed' Game Charge Looms

TOKYO. — A betting scandal [illegible] professional [illegible] [illegible] Nishitetsu, met with the pitcher in August. At that time Nagayasu neither denied nor [illegible] the gambling speculation. He kept mum on the matter [illegible] the president [illegible] [illegible] Aug. 23.

[illegible]

Teammates suspicious

[illegible]

Demoted

[illegible] Nagayasu [illegible] [illegible] baseball, the most popular sport in modern Japan.

Hamiltonian S. Shiraishi Completes Doctorate

Stanley Y. Shiraishi

HAMILTON. — Stanley Yoshi[illegible] Shiraishi and his wife, [illegible] have recently returned from Glasgow, Scotland. His studies at the University of Strathclyde have led to a doctorate degree [illegible] [illegible] Dr. Shiraishi [illegible] research [illegible] the Steel Company of Canada, Hamilton. He is the son of Mr. and Mrs. Yoshi[illegible] Shiraishi, 67 Walnut St. S. Hamilton, Ont.

Chatham Hockey Star Brothers Impressed With Japanese Game

TOKYO — If you're in Japan and check into the luxurious Tokyo Prince Hotel, your arrangements likely will be handled by one of two personable young men, speaking flawless English.

"It becomes embarrassing," said Mel Wakabayashi, formerly of Slocan City, BC and Toronto, Port Wilson, Chatham and the University of Michigan.

Brother Herb agreed: "People keep trying to talk to us in Japanese and our Japanese is lousy."

But if the brothers Wakabayashi are not there, then drop over to the Shinagawa Skate Centre where the language is hockey and the brothers speak it very well.

The Wakabayashis play for Seibu Railway, a division of the Seibu [illegible] which owns the Tokyo Prince [illegible] courses, a department [illegible] resorts [illegible]

In the [illegible] Japan [illegible] hockey [illegible]

The Wakabayashi [illegible] Wat Mel and Herb [illegible] Mat [illegible]

[illegible] Wilson [illegible] Chatham [illegible]

Mel [illegible] hockey [illegible] Michigan as centre. Last year, back in Canada he married a girl from Tokyo and returned here. He wants to become a hockey coach.

Herb, who played right wing with Mel in Chatham, went to Boston University for four years, was graduated last May and joined his brother in July on the Seibu team where he now is a centre. He is married to a U.S. girl he met in school.

Both retain their Canadian citizenship, a fact which precludes their playing for the national teams of either the United States or Japan.

Although they practice twice a day from August to mid-March, the 24-game Japan League season isn't exactly a killing pace.

"We play tournaments," Mel said. "We might go two months without a game, then play five in one week."

Up to this year, the league operated under International Ice Hockey Federation rules and everyone wore helmets and refrained from bodychecking in the offensive zone.

This year the league has switched to National Hockey League style which permits bodychecking anywhere, and helmets are mandatory only up to the junior level.

"In the three years I've been here, hockey has improved a great deal," Mel said.

"I was surprised at the calibre of play," Herb added. "It's better than I had thought it would be."

The younger brother finds Japanese players [illegible] bodychecking as U.S. college players."

"Once they learn that they will really improve. Their skating is better. the Japanese are fantastic skaters."

Four or five of the Seibu players have been to Canada under the auspices of Rev. Bob Moran, Catholic missionary who [illegible] hockey [illegible]

Father Moran was with the team which toured Canada [illegible] January and arranged for [illegible] [illegible] working with [illegible] the University of British [illegible]

New Regional Judo Organization Promotes Sport

WINDSOR, Ont. — Seven area clubs have formed the first Windsor Regional Judo League with two teams from each club due to compete every week starting Oct. 14.

Mr. Murray Kayahara was elected the league's first president with Marcel Dagenais vice president, Maurice Bruce secretary, and Kiyo Herrebout as treasurer.

"There is a great deal of interest in judo in the Windsor area and it was agreed that a central regional organization would do more to popularize the sport," said Mr. Kayahara.

"In addition, it would possibly exert more influence in getting wider publicity for tournaments. In any event, we'll be responsible for sending in results," he added.

The Windsor regional organization is made up of seven clubs: the University of Windsor, St. Clair College, Local 444 of the U.A.W., the Windsor YMCA, the Chatham YMCA, the Tarnoe Club and the Rose City Judo Club.

The 16 member organizational committee represents about 600 to 700 local judoka.

Mr. Kayahara stated that in increasing the frequency of tournament competition the popularity of the sport could be furthered. He also expressed hope that a number of similar local organizations could be established at centres across Canada.

Mr. Kayahara is also the treasurer of the Ontario Judo Federation.

Through the Martial Arts
Healthy Body & Mind

OSCAR'S Sport Shop
SKI, FISHING Specialists
NEW LOCATION
1201 Bloor Street West
LE. 2-4267

Travel Arrangements
Air—Ship—Bus—Rail
Anywhere — Anytime
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information — EM. 8-9934
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
580 Dundas St. W., Toronto 130

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of
INSURANCE
Phone: PL. 9-2632
OR
PL. 5-7317

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

SPECIAL DISCOUNT SALE
FRESH RAMEN
SAPPORO ICHIBAN
Immediate Delivery
in Metro Toronto (Mizuno)
445-1229 535-5422

JAMES KAMINO
T.V. Service
EM. 4-8013
(TORONTO)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.
Please find enclosed $ ________ for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for ___ year months
$5.00 for six months • $9.00 per year.
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS ________
CITY ZONE NO.
PROVINCE

SPORTS

Tanaka Wins Last Nihon Shokokai Golf Tourn[illegible]

TORONTO — Toronto Nihon Shokokai [illegible] of the year was played at Rouge Hills [illegible] 19th. It was a "Tombstone" tournament [illegible] goes to the farthest point with his [illegible] follows: 1st T. Tanaka, 2nd H. Ouchi, [illegible] 5th Kameyama, 6th A. Kokoso, 7th S. [illegible] [illegible], 10th K. Nakajima, 15th I. Sakai [illegible] Yamauchi, and many others received [illegible] "participation" prizes. —T.I.

J.C. Anglers Club Lists Latest Contest Entries

HAMILTON-TORONTO JAPANESE CANADIAN ANGLERS CLUB LATEST CONTEST ENTRIES:

RAINBOW TROUT:
Sab Morita 9 lbs. 2 oz. 26 in. Oxbow [illegible]
Sat Yano 8 lbs. 10½ oz. 27 in. Oxbow [illegible]
Ak Abe 7 lbs. 10 oz. 27 in. Thornbury

BROWN TROUT:
Allan T. Lamb 3 lbs. [illegible] oz. 20½ in. [illegible]

OTHER "TOP" ENTRIES (Reported earlier)
RAINBOW TROUT — Wilf Collins 9 lbs.
BASS — Mas Kumabe 3 lbs. 1 oz.
SPECKLED TROUT — Allan Lamb 2 lbs.
PIKE — Allan Lamb 16 lbs. 8½ oz.
LAKE TROUT — George Williams 16 lbs.
LAKE TROUT — (Ladies) Ruth Williams [illegible]
WHITEFISH — George Williams 4 lbs. [illegible]

Kaz Kato reports that the Annual [illegible] held at China House on Dec. 7th. Further details [illegible]

Specializing In Chinese Food
SAI WOO
Businessmen Luncheon
We Cater To Parties And Banquets
TAKE OUT SERVICE
Phone: EM. 3-7646 — EM. 8-0035
123A Dundas St. West — Toronto 2, Ont.
Parking At Bay & Dundas

TOM'S TELEVISION & RADIO
Sales – Service
Authorized Dealer For
RCA. Victor — Color TV. — Stereo-etc.
2893 Lawrence Ave. East At
Brimley Rd. Scarborough
Phone 759-1583
Tom Iwamoto Tosh [illegible]

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
ALCAN SIDING DEALER
TORONTO **421-3374** NISEI OWNER
TOSH NISHIJIMA "COVERING [illegible]"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-110[illegible]

Be ready for the holiday season, place your order [illegible]
VANCOUVER SHELL FISH AND FISH CO. LTD. (CALGARY)
We offer our customers the finest selection of fishery [illegible] both fresh frozen and salt cured. Choose from over [illegible] both Japanese and Canadian.
Specials include:
Japanese Mackerel
Japanese Tuna (ave. 4-6 lb.)
Japanese Silver Perch
Japanese Sardines
Pacific Whole Cooked Prawns (Head on)
Pacific Dungeness Crabs (green or cooked)
Japanese Mahi Mahi fillets
Japanese Squid (dressed)
Japanese Octopus (dressed)
Other prices on request
Prices include packaging (Please specify required delivery [illegible]) F.O.B. CALGARY [illegible]
VANCOUVER SHELL FISH AND FISH CO. L[illegible]
Calgary Branch — 348—11th Avenue S.W.
Phone: 264-0571

日本剣客傳

宮本武蔵(みやもとむさし)

司馬遼太郎

梗[illegible]流
内、[illegible]

内海孫兵衛らは、武蔵が小笠原家と関係してくれることを喜んだ。ひとつには新免氏の評判がいよいよ高まるきでもあり、ひとつは藩[illegible]を離れた[illegible]い。

[illegible]の時期、武蔵は三十年代のなかばをすぎたころで大剣[illegible]がいる。いわゆる大坂ノ陣は慶長年[illegible]ひきとられ、行門の府といっけい。

『武州吉岡郡住人』

ーいったほうが気分が出もう老体の身の[illegible]を申している。むろん仕官は嫌い腕は世に知られつつあり、諸失敗い[illegible]も仕様もない素朴なさとのいうあった。

細川家の仕官を望むは、新御家門の御筋ちたいある。

奉[illegible]はじめは人々、ない。

そこへ、武蔵はよく遊びにくいだが、ある日、内海孫兵衛をめねると、

「やあ、武蔵、待っていた。よきことがある」

と、いきなり言った。藩細家老の長岡佐渡が國許から出府しておられる、という。

「ぜひ、お会いせい。ひきあわせる」

と、孫兵衛はいった。武蔵は迷惑だった。しかし内海孫兵衛はこう身の親切さで、

「佐渡どのも、会いたがってあられるのだ。おぬしについていてほしい。それじから申し上げてある。これほどの機会はめったにない」

「さて、これは」

武蔵は、気が乗らなかった。しかし孫兵衛は容赦がない。

「武蔵おどろけ。佐渡どのので、武蔵は生ける戦國といはなわしの亡父無二斎の名をつていいその老將には興味を存じておられたぞ。なんがあった。という因縁であろう」

武蔵は、わずかに表情を動かした。

じつのところ、長岡佐渡守興之ほど諸大名の家中で高名な武將はない。この点

姓は長岡というが、これは細川家の別姓を拝領したものであり、實際の姓は松井である。維新後、この家は松井姓にもどった。佐渡守は、齢は六十を二つ三つこえている。

尋常の出自ではなく、もとは足利家の幕臣であった。いまの京都府下松井村の地節である。細川家の隠居の幽齋も足利家における將軍側近であったし、この主従はもとは同僚であった。

トロント市布告

標準時に變更

來る十月二十六日(日)より市會の指令により、トロント市民は四月二十七日から十月二十六日まで日光節約時間を施行してきましたが、二十六日からは時計の針を一時間おくらせてもとにもどすことが必要とされるにいたりました。

十月二十六日(日)午前二時から標準時にもどります

去る十月十五日午後八時よりトロント佛教会々堂に於て故母キヌ儀(八十九才)の葬儀を石浦開教使導師の下に執行致しました節は、御多用にも拘らずお多くの方々の御参詣を忝うし誠に有難く、其上供花、御懇志、弔電、尚御丁重なる弔辭など賜わり御芳志の程深く肝に銘じ遺族一同心より厚く御禮申上げます。

故人入院中お見舞下さいました厚志を深謝し、略儀乍ら紙上を以て重ねて御禮申し上げます。

喪主　井口　克
長女　イシノ
二女　賢子
　　　英代
在日本親戚　杉山定治郎
在組曽　竹田高雄
妻　もん子
在モ[illegible]　大方庄作
妻　みさを
友人　佐藤政惠
　　　井手律
トロント佛教会
同　婦人會
トロント壽会

夫 **竹次郎**(八十九才)永らくダウリン療養院にて静養中の處去る十三日午後二時心臓麻痺にて死去致しました。十五日通夜、十六日トロント佛教會に於て石浦開教使導師の下に葬儀を營み、十七日プロスペクト火葬場にて茶毘に付しました。其節度多數の方々の御参列を頂き其上供花、香奠など過分の御厚情に預り遺族一同厚く御禮申上げます。

今尚取り込んでおりますので略儀ながら紙上を借りて故人生前の御交誼併せて厚く御禮申上げます。

喪主　平澤　よし　合掌
[illegible] Street, Toronto, Ont.
長男　平澤　武雄
妻　あつ子
二男　平澤　誠治
妻　幸子
三男　平澤　明
妻　末子
四男　平澤　富
五男　平澤　五郎
妻　幸子
女婿　野口よし雄
養長女　加奈子
女婿　村上　正
養二女　メリー
親族代表　林田種[illegible]
[illegible]
西村[illegible]
外友人一同

日本語リーダース・ダイジェスト

ー新規又は継続申込みの取次ぎをいたします。

購読料は一年四弗

日本の社から購読者へ直送してきますが、来はじめるまでに二カ月かかります。

ニューカナデアン[illegible]

月刊雑誌 **人間医學**

送料とも一年四弗

ニューカナデアン[illegible]

☆一九七〇年　エキスポ観光團

二月末より毎月各種個人自由行動グループや特別グループ出発など。皆様の御予算と御日程に合わせての準備がととのいましたので御問い合わせ下さい。

☆一九六九年　訪日観光團

△十一月九日(日)　△十一月十四日(金)

V.I.P

ヴイ・アイ・ピー旅行社

[illegible]

家屋賣買業

アパート、住宅、商店等の賣買を誠實にサービス致します。何とぞお引立て下さいますようお願い申し上げます。

疋田ゴードン清

E. Gordon Hikida — Phone 325-1141
BLOCK BROS. REALTY LTD.
Office: 3121 Kingsway, Vancouver, B.C.
Phone 431-1471
Western Canada's Largest Realtors

洋服新調並に修理仕立替を致します

ト市ボールドイン街一三二

野村安則

電話二六八—九二二五

住宅賣買

賣買を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。

堀ケン

Phone AM. 1-5194

新着

サツポロ一番

割引販賣中

配達は迅速(水野)

535-5402
445-1338
Toronto

メル家屋賣買

ト市オコナードライブ一五二七番地
電話七五七—五一八四
社長　岩井トッシ
住宅電話　七五七—七五七八

保險一切

火災、盗難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます。

トロント市　木ド律

電話 PL九—二六三二
PL五—七三一七

辯護士　鬼塚敏三

事務所　ト市西リッチモンド街一二一番地
電話三六三—五〇〇二
自宅六九一—三三八八

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

秋の訪日観光團募集

今秋も左の日程で訪日観光團を組織することに相成りました御友人御誘い合せ御参加下さい

●出發期日　第二團—十一月二日(日)午後三時シー・ピー・エー機で出發　第三團　十一月十六日(日)午後三時二十分日本航空機で出發　第四團—十二月七日(日)午後三時シー・ピー・エー機で出發

●内地観光並に観光費

(エー)、日光、東海道ツアー二百三十五弗

(ビー)、東海道、四國、中國ツアー二百三十五弗

(シー)、東海道、中國　九州ツアー三百三十五弗

●航空運賃　晩市—東京間往復運賃六百三十一弗

◇切符有効期間は九十日間です

●お支払いの方法・御予算[illegible]御利用下さい

明細書は御申込み次第御送・致します

申込所　晩市　岩田旅行案内社
トロント　岩田旅行案内支社

Frank G. Yada

Crown Life Insurance Co

1550 West Georgia St
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保險つき貯蓄法
クラウン生命をお選び下さい

晩市西ジョージャ街一五五〇

矢田源一郎

電話　三二五—二五二八
六八二—六五二一

おいしい中華料理

△日系人の各種大小宴会、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。

△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。

△日本酒もサーヴいたします。

廣州チャプスイ・ターバ►

KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. [illegible]

W. K. GARDENS

127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0454

CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの

中華料理店

豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。

●結婚披露宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております

ダブリュ・ケー・ガーデンス

(華[illegible])

電話エムユー一—六六二四

米加間の航空旅費

冬期大巾値下げ

十二月一日より混成団体に

カナダ国営エア・カナダは来る十二月一日からトロントおよびモントリオール出[illegible]の間エア・ラインの英京ロンドン往[illegible]の新イテアを[illegible]表した。それによると[illegible]間の英京・トロント間往復は百八十一ドルで、ト市と英京間は更に安く百六十五ドルとなり[illegible]代レ[illegible]クを與えている。

ト市・ロンドン間の混成団体(団体でなくてもよく個人として一団によるとそ

と、英国滞在一定期間だけ([illegible]条件)でとぶ場合、ト市とニューファンドランドの首都セント・ジョンズ市の航空旅費往復より一ドル安くなる割合。

その新しい混成団体の航空[illegible]費は各航空業者が協定し、エア・カナダ機で渡英するもので、英欧州諸国滞在十四日間、エア・カナダ機で帰加することが必要だが、この新オファはチャーター機の格安旅費に対抗するものとして、エア・カナダ側ではスイスで開催中の国際空輸協会で、その方針をあくまで堅持するといつている。

[illegible]官に任命された。

太皷寄贈

一世の日に

二十六日午後三時から六時までト市日系会館で行われる「一世デー」に、国際観光協会の住[illegible]さんが太鼓と日[illegible]二十本を寄贈、来場一世の最高齢夫妻に太鼓の初たたきを願って賑々しく開会することにしている。なお拓植総領事も出席、一世に挨拶を行う。

一年一度の寄付募集

ト市日系セブンスデー教會で

トロント日系セブンスデー・アドベンチスト教会では、例年のように今月から一年一回ぎりの一般からの寄付募集(救済運動)をはじめていて、募金運動の経費をはぶくために教会員が奉仕的に戸別訪問する際、[illegible]て協力方を願っている。

カナダをふくめて世界一九三ヵ国の教会、福祉、教育面における同教派の活動資金の九三%までは一年中を通して同教派の信者から集める金でまかない、七%だけを年一回の一般からの募金にたよっているので、一般の協力を望んでいるわけである。

ト市日系人 合同教會

△今二十四日(金)午後七時半より當教會で拓植總領事夫妻の歓迎講演会を開くことになっているので、会員諸兄姉の出席を願っている。當夜は男子會(會長山本良三兄)婦人会(会長平美輝子夫人)の共同主催で、新全会員(松葉日出男兄)も参加することになっている。

△去る十八日開かれたバザーには多数の来会者あり食堂、売店等も売行よく委員一同は感謝していると委員長が報告した。

レーピー船に日本名つける

【横浜】レーピー(パー[illegible])会社が日本[illegible]社に[illegible]していた貨物船(総六、六〇〇トン)がこのほど完成、同船に外国[illegible]として[illegible]日本[illegible]をつけた。日本[illegible]の[illegible]の名前をとつ[illegible]つけて「[illegible]」[illegible]「アラレ・アカタ」よし[illegible]カナダ[illegible]来月から[illegible]本に運ぶことになる。

万國博開会式きまる

両陛下、皇太子ご夫妻もご出席

【金沢時事】日本万国博協会の第四十八回常任理事会は先週末金沢市で開かれ、来年三月十四日の開会式實施方針を次のように決めた。

開会式典は午前十一時から正午まで、おまつり広場で行われ、天皇、皇后両陛下、皇太子ご夫妻ご出席のもとに特別、一般招待者一万二千人が参加する。午前十一時、朝の立体音楽で開会、参加国旗入場、花火打ち上げ、人工の噴水一斉放水、少年ブラスバンドによる世界のパレードなどが行われる。

毛市バザー盛況

【モントリオール】当市佛教会のバザーがこのほど催され、日白人や新一世らが多数来場して盛大であった。ラッフルの結果一等カラーテレビは吉岡ヒデ夫人(モ市)、二等クロック・ラジオは古川ジョージ氏(ト市)で、三等カメラは田中夫人(ト市)が当選。佛教会では各方面の協力に感謝している。

東洋の問題について

柘植総領事が三十一日夜話す

トロント市[illegible]は皆がつくくという形式で会十月三十一日(金)午後八時から日本ガーデン・ホールにおいて研究[illegible]総領事から『[illegible]』[illegible]の問題[illegible]あとに[illegible]合をはこぶことになった。市[illegible]研究[illegible]が、総領事へのおねがいその他の準備をすすめ、茶菓の用意もするので、多数が来会するように期待されている。

日航海外事務所 日本女子職員を

【東京時事】海外に出かける日本人旅行者がめっきり増えているが、日本航空は外国語に弱い旅客のサービスに女子職員を海外支店や営業所に派遣することになった。これまで旅客のサービスは[illegible]現地採用の外国婦人だったため、海外旅行者が高まるにつれ不慣れな日本人旅行者が不便を訴える例も多く、一年ぐらい未婚の女子職員を海外勤務に向けて、旅客の面倒をみさせようというもの。来月末にはコペンハーゲン、パリ、ロンドン、アムステルダム、ブリュッセルなどの日航出先にお目見得する。

白石氏に博士号

【ハミルトン】当市の白石義則氏夫妻息スタンレー氏はこのほど英ストラスクライド大学で化学冶金学博士号をおくられ、帰加したのち、ハ市のスチール工場の検

日本語が下手で赤面

若林兄弟慣れぬホテル勤め

【東京】都市の豪華ホテルの一つである『東京プリンス・ホテル』に投宿するさい、すべてのアレンジメントをつけてくれる青年二人のうちの誰かが流暢な英語で世話してくれる。チャザム出身の若林兄弟である。若林メル君(兄)は『時折り赤面するのですよ。日本語で話しかけられると、私の日本語は下手なのでね……』と照れ、弟のハーブ君も全く同感である。彼等は品川スケート・センターでホッケー選手として西武鉄道チームの花形なのである。五チームのリーグ戦で西武は昨年は二位で終ったが、今シーズンは若林兄弟の参加で優勝が期待されている。

■結婚

△ト市の木村義一氏夫妻息義雄チック氏と岡市の岡崎登三氏夫妻息女綾子ナンシー嬢は九月二十七日ト市セント・サイモン教会でグレー司祭により結婚式をあげ、中国様で披露後ハワイに蜜月旅行した。

■死亡

△ト市の平沼竹次郎氏(八四)は十三日死去。十五日通夜を行い、十六日佛教会で石浦開教使により告別式を執行、十七日グロスペクト火葬場で火葬した。

△故救世軍大尉山田さんのあきを夫人(七九)は十六日ウィニペッグで死去した。二十日同地で葬儀し、二十一日午後火葬した。

貸 食事付部屋、ペープとダンフォース付近。地下鉄に五分。電話四六三―二九四六(トロント)

貸室 食事付きも可。カレッジとオーシントン。電話五三七―六〇二〇(トロント)

貸 階四室フラット。キッチン、バスルーム。グリンウッド及びダンフォース付近。地下鉄に五分。午後六時以後面談。電話四六六―六五〇六(トロント)

貸 一室、家具付キッチン共同。交通便よし。電話九二〇―六四九五

新店完備 記念特典付販売

移転以来新装備中の亀岡書籍店が完成しました。記念の特価販売と『読み物』進呈の特典があります。読書の秋でもあります。御来店又は御注文を期待しています。當日本文學、世界文學、松本推理小説、本格推理小説等の全集も入荷しています。分冊売りも致します。(目録進呈)

○毎月欠かさず読めるよう月決め購読をお勧めいたします。(各種週刊もの、専門的なもの、どんな雑誌でも御注文に應じます)新店はバーサスト街から西に五ブロックです。電話は従前通り。

航空船切符発行 小切手為替発給 亀岡書籍貿易商會

559 Dundas Street West, Toronto 2, Ont. Phone 363-9934

◉養命酒 健康に勝る幸福なし 朝夕一杯づつ元気で暮そう

◉サロンパス 貼るだけで痛みとコリがとれる

◉丸金醤油 使って見て良質の良い醤油と分りました 一ギャロン入り 半ギャロン入り

ダンダス ユニオン店 電話 エム四―七六九二 エム六―三六六三

DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692) 173 Dundas St. West, Toronto

世界の先端を行く インスタント食品

○即席ラーメン各種

とろろ昆布 カツオ海苔味 お吸物

永谷園の カマボコ味 お吸物

○新開発の日もちの良い 良質で 良風味 ほにほのかまぼこ 『冷蔵庫不用』

△御来店の方に特価品も用意して居ります。

○日本食品は古屋で―

古屋貿易會社

FURUYA TRADING COMPANY 460 DUNDAS ST. W., TORONTO 2-B, ONT. PHONE 364-5461

南アフリカ（下）

井上義[illegible]

[illegible]は[illegible]前にかいたことは、この前[illegible]マン氏に、体重が増え、[illegible]日本[illegible]に[illegible]ありません。[illegible]に愛された、初めて[illegible]時代[illegible]な保存[illegible]のもは[illegible]をし[illegible]れが[illegible]的な出来事[illegible]いう[illegible]われわれの思い[illegible]ます。[illegible]は黒く[illegible]で[illegible]この[illegible]間の[illegible]

この[illegible]を書くのに[illegible]時間が[illegible]一杯食せ[illegible]練習をし[illegible]もある社の野次[illegible]ので[illegible]このことは[illegible]それに[illegible]人[illegible]お説教をきめても[illegible]分の間は[illegible]のように[illegible]まれの[illegible]説教で[illegible]聞く[illegible]あかし[illegible]まもないでし[illegible]よう。

われ[illegible]週に四時[illegible]学校で[illegible]教と聖書を[illegible]きますが、こ[illegible]を[illegible]する時間[illegible]なくのはよいので、た[illegible]まで自分を[illegible]出すが[illegible]なければなりません。[illegible]からそられてよいでしょう。[illegible]また[illegible]学校の[illegible]は週に一時[illegible]ちえます。[illegible]ます。[illegible]らず家には、[illegible]それにこの国の[illegible]の[illegible]来ている[illegible]などは[illegible]く中の若い人達、またすべて[illegible]く、[illegible]の西洋的なものに対して強い反感を持っているものも[illegible]なくなく、[illegible]は結果的に[illegible]で、[illegible]分「西洋」の側に立っている[illegible]と間違えているものか、[illegible]し、こうした若い人達と[illegible]っているのが好きで[illegible]つくり話す機会を持つこと[illegible]す。

いくらかしくても、彼女は残念にも、生懸命手紙を書く決心をしたので、彼女宛に書けば返事が得られることと[illegible]いです。[illegible]試し[illegible]

は良いチャレンジだと思っています。

[illegible]での彼の責任は[illegible]ヤ教会の他に、この教区の二つの教会と小・中[illegible]学校の運営を含みますが、[illegible]

[illegible]この仕事の[illegible]の時はもっと安く、それに[illegible]

[illegible]て下さい。

[illegible]るので、[illegible]という所。いぼう大なサラリーをそのまま受け継いで、大きなカ[illegible]を乗り廻し、白人並み（[illegible]は白人以上）の生活をしていないから、その意味で[illegible]教師は百五十弗しかもらっていません。[illegible]この極端に平均を[illegible]

[illegible]会は神学校の校長です。「国土開発[illegible]」[illegible]の[illegible]に義は、ここの[illegible]学[illegible]の[illegible]人講[illegible]に[illegible]この[illegible]

[illegible]の国土開発に積極的に[illegible]わらねばならないということ[illegible]のできました。[illegible]も民の厚生、福[illegible]具体的な幸福に[illegible]直接関係のある生活問題、協同組合、信用組合、[illegible]化問題、社会建設など具体的な[illegible]で取組んで行かねばならないと考えるようになりました。[illegible]ト教会は自[illegible]として[illegible]するとともに、[illegible]の命で、教会の内部にばかり目をとられ、この点では[illegible]カトリック教会の方が一歩進んでいると言えます。

全くこ[illegible]トは大きな問題をかかえています。考えれば考えるほど絶望的な気持になり勝ちです。何しろ国民の二割五分は職がなく、あっても一日の賃金はカナダで七〇仙、[illegible]がベスト[illegible]

[illegible]いたい[illegible]でも何とか何度も[illegible]目にかかり[illegible]もので[illegible]土を開發し、[illegible]業を起さ[illegible]なくなりません。

お手紙や雑誌を送って下さった方々に感謝いたします。[illegible]開生活から遠い今の私達の生活に、どんどん変化して行く外の文明をのぞき見する機会を与えられ[illegible]

[illegible]方面にお出ましの方は、いつでもお立寄り下さい。では、お元気で。

[illegible]井上義[illegible]

先日ハミルトンの伊藤[illegible]イ氏に引率されて五人のカナダ人教師たちの訪問を受けました。伊藤氏は初對面でしたが、まるで旧友に[illegible]

加州観光の旅（二）

ト市　堀　越　生

第二日　桑港

朝早く起き、六時半バスにから[illegible]ると[illegible]はじめてバンクーバーの空港へ向い、八時前に税関、移民[illegible]高層へ上ると心が不安[illegible]局を通り、シー・ピー・エ[illegible]れるのではないか。

アのジェット機に乗り込んだ。一週間前よりカルガリーの娘を訪問中の佐々木夫妻も昨夜ホテルに泊り今朝から一行に加わって全員三十六人となった。すぐ朝食が配られる。ワシントン州のレーニヤ山（タコマ富士）それから暫らくするとオレゴン州のフッド山、そして加州のシャスタ山それぞれ白雪を頂いている姿が雲間にみられる。氣流が穏やかなので機内が少しゆれだした。なれているパイロット[illegible]は[illegible]に[illegible]、六[illegible]尺の上空層に上[illegible]のためで、再び静かに飛行を續けることが出来た。

二時間の旅を終り、十時には桑港の空港に着いた。シー・ピー・エアの松本氏が出迎えて下さつた。そして[illegible]ロ市の片山旅行社から米国陸上連絡　即ちホテル、バス観光についての一用のクーポンと説明書を手渡して頂いた。

頁をよむと私共のロ市に至る一週間の観光に用いるバスのドライバーはアル・バーグ氏が専属すると書いてある。荷物をつ[illegible]先ず一同にバーグ氏を紹介する。彼は前夜ロ市より便行で来たとの事であった。

秋の花展と講演

トロント日系ガーデン・クラブ花展覧會第十七回秋の最後を飾る催しを次の通り開催致します。

△十一月一日（土）午後二時より八時迄

△十一月二日（日曜）午後一時より七時迄

會場　日系文化会館（ウインフォード街一二三ド[illegible]ンミルス）

菊花、生花、盆栽、盆景等入口の右側は春原氏の特別飾付で庭を作り、ハウスプランド其他珍らしい植木花等生花實演、映画上映、賣店、お茶のサービス、子供の作品の出展。

十一月一日（土曜）午後四時[illegible]ミセス・スエインの日本庭園に就ての講演とスライド

十一月二日（日曜）午後四時森次フランク氏のエキスポゼに就ての講演と小山降氏のお能高砂の演出。

トロント日系ガーデン・クラブ

東雲会
JAPANESE BOOK CLUB
P.O. BOX [illegible], STATION [illegible], TORONTO
[illegible]

ト市協一世部ボーリング

ト市協一世部夏期ボーリングは九月末週で終了。今回の受賞者は次の通り

△男子組＝ハイアベレージー峯岡、ハイシリーズ一（一）神田（二）村木（三）川気、ハイシングルー（一）小出（二）森田（三）

△女子組＝ハイアベレージ大森、ハイトリプルー（一）矢野（二）寺内（三）坂本、ハイシングルー（一）村木（二）西村（三）中島

矢野

なお、つづいて冬期ボーリングを開始、多くの参加が希望されている。

日本向け郵便物
締切日と郵税率

	船路	空路
手紙	十月三十一日	十二月十二日
小包	十一月二十四日	十二月五日

	船路	空路
手紙	最初の一オンス十二仙一オンス増す毎に七仙追加	半オンス毎に二十五仙
開封賀状	最初の二オンスに六仙、二オンス増す毎に三仙追加	一オンス毎に二十仙

ニューカナデアン

毎週[illegible]金二回発行
購読料[illegible]
料金[illegible]
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

國際反戦デーに日本各地で騒ぎ

東京都はゴーストタウンに

【東京[illegible]】は二十一日他の[illegible]の新幹線サービスは中止され、また日本教職員協会の[illegible]反戦デーに備えて六[illegible]万九千人の都・私鉄[illegible]をのぞき[illegible]一時占領され動員[illegible]万余の[illegible]を野外市[illegible]学生群が占め、とめをしていたが、東京市内[illegible]攻撃され[illegible]の随所や学生群が全国でデモるなど、世界最大都市の東京はさながらゴーストタウンと化した。り作戦をとり、火炎びんを投げつけ、窓ガラスを破[illegible]、[illegible]隊が退[illegible]すると官庁、学校及び多くの商店も閉止、窓は板張りされ[illegible]、また他の[illegible]一切の活動は停止、開閉[illegible]われて[illegible]が武装して警備、あるところもあった。[illegible]は全国の主要[illegible]であった。反戦[illegible]開催された。

[illegible]時に代々木公園で開かれた中央大集会には社共両党はもとより、共産党の共闘に消極的だった[illegible]全ていのような総評系労組まで参加し、参加人員は約八万人(警察庁調べでは四万二千人)に達した。

て大量動員したのは一九六[illegible]年安保闘争以来のことであり、七[illegible]年安保廃棄をめざす闘争はこの日の統一行動をきっかけに本格的に動き出した。

「四百人逮捕

【東京】日本全国で反戦[illegible]さい[illegible]四百人の学生が逮捕された。この[illegible]百人は東京都下の[illegible]六十人の[illegible]負傷者[illegible]人を[illegible]病院へ運ばれたが重態で[illegible]

有害な人工糖の飲物

十一月末で販賣禁止

【オタワ】米国での動物實驗で、ソフト・ドリンクに含まれている人工糖サイクラメイトがガンを發生するという發表にもとづき、ムンロー保健相は今週、サイクラメイトを含んだ飲物の販賣を來る十一月三十日限り禁止すると發表した。

この人工糖が主に使われているのはダイエット用のソフト・ドリンクで、すでにカナダ・ドライ社製造の同種ドリンクは販賣を中止している。

[illegible]かに低カロリー[illegible]食品として売[illegible]ているものの大部分にサイクラメイトと説明しているが、いずれにしても人体にも有害であることが立証されたので、これらの商品の販賣は全面的に禁止することにしたとしている。が使われているので、これらも販賣禁止となっている。ムンロー保健相は米國での動物實驗には強度な人工糖を使っての結果發表で[illegible]

[illegible]でにカナダ領土[illegible]ことを確認することが望ましい。

万博最初 カナダ館完成

シュライヤー首相も臨席して

【大阪】二十二日、万国博会場で行われたカナダ政府館完成式に訪日中のシュライヤー首相夫妻のみ二人の神主による「きよめ」に頭を低くたれて敬礼した。シュライヤー首相とカナダ万国博委員会長パトリック・リード氏ら六十人の特別招待客を前にテープを切[illegible]

ピラミッド型のカナダ政府館は万国博参加国で最初に完成式をあげ、それを記念する詔書が菅野国務大臣より授與された。シュライヤー首相夫妻、チエニャック蔵相、マッケラン検事総長らは神戸製鐵会社を視察後、同社重役とランチョンを共にしたのち東京に戻り、愛知外相と會見してマニトバ州に歸る予定となっている。

開發に大きな脅威となるばかりか、フランスその他による武器提供による武力闘争を擴大するものだと主張しており、同時に別委は安保理に対して南アフリカ共和国に全面的な武器輸禁を断行するよう促した。

世界最初 放送設備

日本のホテル

【東京時事】万国博のジャンボ・ジェット時代を迎え海外から観光客の激増が予想されるが、十万から大阪で開業したホテル・プラザではカラー・テレビ、ラジオ[illegible]放送設備が世界にも最初なものと内外旅行者から好評を博している。

[illegible]ターで、ホテル地下三階にまでの六百近い客室に安定した専用の放送設備を設け、独立した画質、画像、音響を送る放送局からの鋭信電波を受信するシステムで、地下から地上二十階は二重回線。

カナダの領土だ

北極圏につき確認宣言せよ

【ワシントン】[illegible]カナダ[illegible]しても、いずれはそうなる可能性は十分なのだから、首相は今週[illegible]で、カナダはその北極圏と恒久氷結地帯がカナダの領土の確認宣言を行うべきであると語り、[illegible]北極圏はカナダ領土で立ち入るな[illegible]確認する必要がある[illegible]

人種法

平和を乱だす

【国連】人種差別に関する特別委員会は今週南アフリカの人種隔離方針に関して国連の緊急且つ決定的な行動を[illegible]かけるよう準備した。同特別委はこの方針が持續されることは南アフリカの平和と[illegible]反対したため[illegible]

國際勞働[illegible]

ノーベル平和賞

【オスロ】一九六九年度ノーベル賞委員会は今年度[illegible]授賞[illegible]國際勞働[illegible]五十周年を迎えた[illegible]

勞組が妥協案を否決し

ピーシー港灣スト續く

【沖市】ピーシー港灣・運輸内の主要港は依然として閉[illegible]業者協會と、荷役勞働代表[illegible]止されている。

この反對投票は双方交渉[illegible]代表者をおどろかしており、今後の成り行きは全く予測されない事態で、逆戻りして、勞組側では増給その[illegible]いる。勞組側では反對ではならしみられるにいたっている。

整然と統一行動

日本全國各地に百万人參加

【東京時事】社會黨、共産黨[illegible]八百万人を動員、日米安保[illegible]沖縄即時返還[illegible]「今後の百十日間は[illegible]」

社會黨は十[illegible]日午後六時から全國各地九百四カ所で約百万人が参加、この統一行動は整然と行なわれた。社共両黨を中心とした團體が政府要求を掲げている。

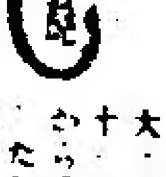
議會再開

【オタワ】三カ月の夏休みを終ったオタワ議會議員は二十二日の議會再開式にのぞみ、二十三日から議事に[illegible]

外國が援助して

ク州テロが活躍

【モントリオール】カナダ自由黨[illegible]副會長アンソニー・マルコム氏は今週[illegible]ク州分離派のクベック黨とカナダ青年[illegible]



大[illegible]十[illegible]から[illegible]出た[illegible]が十[illegible]

[illegible]電線が切断され、並木に被害が出た[illegible]停電した地域もあった。

Dates And Doings

Consul Gen. To Address "Issei Day" Celebration

J.C.C. Centre

Consul Tsuge To Speak On Problems Of Orient

J.C.C.A.

Edmonton Nisei Club Greets New Japan Consul

On Friday, October ... Community Club gathered ... its customary friendly ... welcome the new Japanese ... Alberta and ... Japan's first consul ... his success in fostering ... spirit of friendship and ... better known among the people ... several years in such far off ... Edmonton's winter ... Mr. Kataoka and his family ... coldness of Edmonton's winter ... the people.

... hello and welcome ... and good-bye and ... family. It was ... and his family back to Japan ... country's representative in Alberta ... years, Mr. Kono has ... Mrs. Kono's contribution ... will be greatly missed. As Mr. K... enjoyed living here in Edmonton ... it is the hope of the club ... to take up permanent residence in Edm...

J. Takahashi

Garden Club Reveals Details of 17th Annual Show

... 17th Annual Flower Show ... Saturday, November 1st at 2:00 p.m. ... wife of the Consul General of Japan ...

CHRYSANTHEMUMS

Best Photograph at Show

... Art of Japanese Flower Arranging ... Japanese Garden Club is the only ... of seven IKEBANA SCHOOLS ... KAKKO SOGETSU IKENOBO ... Styles ...

...TURES

... Koyama, Kyoto, Japan ... Noh Drama)

MEMORIES OF A NISEI IMMIGRANT

(To Be Continued)

Go To Church Of Your Choice This Sunday

BECAUSE YOU GIVE

SOMEONE WILL LIVE

Personal Notes

Obituaries

Welcome Japanese Canadian Friends

KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN

Special Attention on Take Out Orders
EM 2-... For Reservations EM ...
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 2..

THE TORONTO JAPANESE GARDEN CLUB

PRESENTS

17th ANNUAL FLOWER SHOW

on Saturday, Nov. 1st, 2:00 p.m. to ... p.m.
and Sunday, Nov. 2nd, 1:00 p.m. to ...:00 p.m.

at the

... Canadian Cultural Centre

... Wynford Drive, Don Mills

William Wales Ltd.
Insurance Agents
7 Carlton St. 10th floor
Toronto 2, Ont.
Phone 368-1681

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
...8A St. Clair Ave. West
... block West of Christie
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
121 RICHMOND ST. W.
TORONTO 1
363-5002 ... (Res.)

KAZUO G. OIYE Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR, NOTARY PUBLIC
7 Carlton St. Toronto
Room 185
366-8388

Buy & Sell — Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 — Res. 261-2581

Hyland Flowers
proprietor
ION ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-88..
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

Gertrude Urabe
AGENCY
Office, 43 Eglinton Ave. East
Phone 48.-5...
Home phone: ...

Fully Licenced
NIKKO GARDEN
Reservations: EM. 6-2164
For ... arrangements
Reserve ahead of time.
VARIOUS KINDS OF SUSHI AND OTHER JAPANESE CUISINES AVAILABLE FOR FAMILY PARTIES
160 Dundas St. W.
Toronto

United Church Presenting "Youth In Dialogue"

Tor. Dana & TBC Youth Sponsor Educational Night

THE ... DAIKOKU ... EBISU ... BISHAMON ... HOTEI ... BENTEN-SAMA

BY MORITA ICHIRO

Nisei Architect . . .

Cont. from p. 1

U.S. Threat . . .

(Cont. from Page One)

Bureau Warns Of Cheap Meat

The New Canadian

CLASSIFIED

Rooms To Let

Female Help Wanted

Use New Canadian Ads

For Best Results

SAY IT WITH FLOWERS:

SHARON'S FLORIST

CITY-WIDE DELIVERY

Peter Sasaki

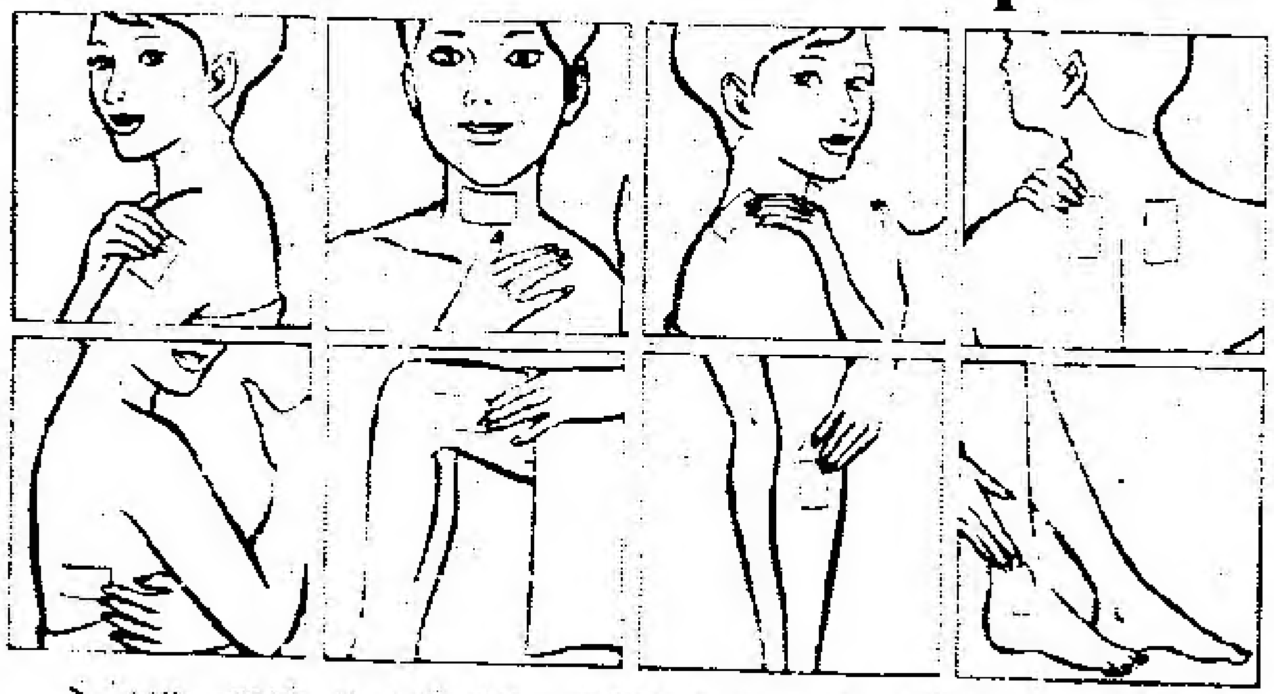
Bus: HO.

Res: HO.

942 PAPE AVE. TORONTO

SALONPAS

muscle pain relief from a plaster



SALONPAS

Escorted Autumn Tours to Japan

* Departure — November 2nd, Sunday

For further information and reservations

Furuya Travel Service

365 Spadina Ave.
Toronto 2-B, Ont.
Tel. 366-1075

Night

Tsusaki

Uyeda

DUNDAS UNION STORE

YOUR SHOPPING LIST

SAKURA RICE — EGGS — MA...

SUKIYAKI MEAT — VINEGAR — MA...

MANY VARIETIES OF ...

173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

EM. 4-7692

SMALL SHOE SIZES

NEW FALL STYLE

Ladies' shoes from 1 up to ...

Men's Scott McHale 4 up to 14

ALBERT'S SHOE STORE

1328 Queen St. West

Phone LE. 1-1931 Toronto